

EDUCATIONAL GRANT AGREEMENT

CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA EDUCACIÓN

This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date.

1. BACKGROUND

Medtronic's Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through financial support for educational purposes. As part of its role and in confirmation of the Institution's request dated 6th September 2022, Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Grant for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement.

2. AGREEMENT DETAILS / DETALLES DEL CONTRATO

Este Contrato se celebra entre Medtronic y la Institución a la Fecha del Contrato.






1. ANTECEDENTES

Respaldamos la Misión de Medtronic de aliviar el dolor, devolver la salud y alargar la vida apoyando a los distintos integrantes del entorno sanitario a través de la ayuda económica para fines educativos. En este contexto y como respuesta a la solicitud de la Institución con fecha de 6 de septiembre del 2022 desea ofrecer, y la Institución desea aceptar, la Colaboración con el fin indicado a continuación, de conformidad con los Detalles del Contrato y sujeto a los Términos y Condiciones aquí establecidas.

Agreement Date / Fecha del Contrato	02 de Octubre del 2022		
Medtronic entity (Providing the Grant)/ Entidad de Medtronic (que ofrece la Colaboración):	Medtronic Ibérica, S.A.		
Company Number / C.I.F.:	[REDACTED]		
Address / Dirección:	C/ María de Portugal 11, 28050 Madrid		
Contact person / Persona de contacto:	Jose Antonio Campos		
Institution (Receiving the Grant)/ Institución (que recibe la Colaboración)	Type of Institution receiving the Grant: / Tipo de Institución que recibe la Colaboración:		
	<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO) / <i>Organización de la Salud</i>	<input type="checkbox"/> Professional Association or Society / <i>Asociación o Sociedad profesional</i>	<input type="checkbox"/> Registered Charity / <i>Organización benéfica registrada</i>
Name / Nombre:	FISEVI (Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla)		
Company Number / C.I.F.:	[REDACTED]		
Address / Dirección:	Avda. Manuel Siurot s/n 41013 Sevilla		
	where required, Institution provided copies of the license /articles of association/other governmental verification of the Institutions' legal status / <i>en caso necesario, la Institución entregará copias de escritura de constitución, estatutos o cualquier otra documentación oficial que certifique su situación legal;</i>		

Contact person / Persona de contacto:	José Cañón Campos		
Grant / Colaboración	<input type="checkbox"/> Educational Event arranged by Institution / <i>Evento educativo organizado por la Institución</i> <input checked="" type="checkbox"/> HCP Attendance at Third Party Event / <i>Asistencia de Profesionales de la Salud a Evento de terceros</i> <input type="checkbox"/> Scholarship or Fellowship / <i>Beca de formación o de investigación</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials / <i>Material formativo y educativo</i>		
Grant Details / Detalles de la Colaboración:	Type of Grant / Tipo de Colaboración	Currency / Divisa	Total Amount / Importe total
	<input checked="" type="checkbox"/> Monetary / <i>Financiación económica</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials/ <i>Material formativo y educativo</i>	Euros	2.053
<p>Tick this box to confirm that this Grant will not be used for activities taking place in a sanctioned country and/ or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). /</p> <p>Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración no se empleará como ayuda en un evento que tenga lugar en un país sancionado ni a favor de un Profesional de la Salud de un país sancionado (véase el artículo 6 de los Términos y Condiciones). <input checked="" type="checkbox"/></p>			
<p>This agreement is subject to article 25.1, Law 49/2002 of 23 December, of tax regime of non-profit entities and tax incentives to patronage, and therefore the Institution agrees to disseminate by any means the collaboration stated under this agreement. If this agreement is not subject to the mentioned article, check this box /</p> <p><i>Se entenderá que este Contrato está sujeto al artículo 25.1 de la Ley 49/2002, de 23 de diciembre, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, y por tanto se compromete a difundir por cualquier medio la colaboración de Medtronic prestada bajo este Contrato. En caso de que considere que este Contrato no está sujeto a dicho artículo, marque esta casilla</i> <input type="checkbox"/></p>			
EDUCATIONAL GRANT / COLABORACIÓN EDUCATIVA			
Educational Grant Purpose / <i>Objeto de la Colaboración a la educación</i>	<p>Tick this box to confirm that this Grant will cover Health Care Professional (HCP) attendance costs at a Third-Party Event. /</p> <p>Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración cubrirá los costes de asistencia de Profesionales de la Salud a un Evento de terceros. <input checked="" type="checkbox"/></p>		
	<p>General</p> <p>At no time will Medtronic be involved in the selection of individual beneficiaries (HCPs) of the Grant.</p>	<p>General</p> <p><i>Medtronic no participará ni influirá en ningún momento en la selección de beneficiarios individuales (Profesionales de la Salud) de la Colaboración.</i></p>	

	<p>Educational Event organised by Third Party</p> <p>The Grant is to support medical training and education of HealthCare Professionals (HCPs) Intensive Care Medicine, promoting scientific knowledge, in order to deliver effective and continuous healthcare and will include attendance at Third Party Events, so long as they are in compliance with the MedTech Code, the Fenin Code and Medtronic Business Conduct Standards (the "Event").</p> <p>Where applicable, the Event must be approved by the "Sistema de Validación de Eventos" (SVE) of Fenin, for national events, and by the CVS for international events prior to any of the Grant being used for the Event. The Institution undertakes to submit the Event for the assessment under the SVE/ CVS.</p> <p>Please refer to Schedule 1 attached for full details including allowable HCP Expenses that the Grant may cover. Any provision of selection criteria (if relevant) to which the Institution agrees to in the Special Conditions shall in no way permit individual HCPs to be selected by Medtronic.</p>	<p>Evento educativo organizado por terceros</p> <p><i>La Colaboración se empleará como ayuda a la formación médica y la enseñanza de Profesionales de la Salud en cuidados intensivos promoviendo el conocimiento científico en aras de una atención médica efectiva y continua, e incluirá la asistencia a Eventos de terceros, siempre que cumplan el Código de MedTech , Código de Fenin y las Normas de Conducta Empresarial de Medtronic (el «Evento»).</i></p> <p><i>El Evento deberá estar aprobado por el Sistema de Validación de Eventos (SVE) de Fenin, en el caso de ser un evento nacional, o por el Conference Vetting System (CVS) de MedTech en el caso de ser un evento internacional, antes de que la Colaboración se invierta en el Evento. La Institución se encargará de solicitar la validación del Evento en el SVE / CVS.</i></p> <p><i>En el Anexo 1 de este Contrato encontrará la información completa, incluidos los tipos de Gastos permitidos en relación con el Profesional de la Salud que podrá cubrir con esta Colaboración. Los criterios de selección proporcionados (en su caso) y acordados con la Institución en las Condiciones Especiales no deberán permitir en modo alguno la selección de Profesionales de la Salud específicos por parte de Medtronic.</i></p>
<p>DELIVERABLES / COLABORACIÓN:</p>		
	<p>The Institution will, in consideration for the Grant, and at no additional cost or expense to Medtronic:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ensure that the subject matter of the Institution's/Third Party's medical training and education is in alignment with the Grant Purpose; • select the area of specialty as indicated in the Grant Purpose and determine the appropriate individuals 	<p>La Institución, en atención a la colaboración, y sin coste ni gasto adicional para Medtronic, deberá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegurarse que la temática de la formación médica de la Institución / del Tercero esté alineado con el Propósito de la Colaboración. • Seleccionar el campo de especialidad según se indica en el Propósito de la Colaboración y determinar las personas apropiadas para desarrollar

	<p>to develop and manage the Institution's programmes;</p> <ul style="list-style-type: none"> • support 3 of HCPs to attend training at the Event any may include expenses as set out in Schedule 1 ("Expenses"); 	<p>y administrar los programas de la Institución.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar a 3 Profesionales de la Salud para que asistan a la formación del Evento, que podrá incluir gastos según lo establecido en el Anexo 1 («Gastos»).
PAYMENT / PAGO		
<p>Payment Terms / Términos De Pago</p>	<p>Payment will be made within 30 days of the date of the signing of the Agreement by all parties and upon Medtronic's receipt of a document for payment.</p> <p>The Institution agrees that it shall repay to Medtronic the excess monies not used for the Event.</p>	<p><i>El pago se realizará en los 30 días posteriores a la fecha de firma del Contrato por todas las partes y tras la recepción en Medtronic del documento de pago. La Institución acepta que deberá reembolsar a Medtronic el dinero sobrante que no se utilice para este Evento.</i></p>
<p>Recipient and Method of Payment / Forma De Pago</p>	<p>Payment under the Grant will be paid by electronic funds transfer into the Institution's designated account as follows:</p> <p>El pago en virtud de la Colaboración se realizará mediante transferencia bancaria a la cuenta designada por la Institución:</p> <p>Institution's Bank Account Details/ Detalles de la cuenta bancaria de la Institución</p> <p>Account holder / Titular de la cuenta: FISEVI</p> <p>Bank / Banco: </p> <p>Address / Dirección: </p> <p>Account Number / Número de cuenta: </p> <p>Sort/SWIFT Code / Código Sort/SWIFT: </p> <p>IBAN: </p> <p>Reference / Referencia: Collaboration to cover the cost of 3 HCP to the ESICM LIVES 2022 35th Annual Congress</p>	
<p>Special Conditions / Condiciones Especiales</p>	<p>Hospital Virgen del Macarena-Sevilla</p>	
<p>Territory / Territorio</p>	<p>Spain</p>	

Execution

The parties may sign this Agreement or any variation to it by electronic signature (whatever form the electronic signature takes) and agree that this method of signature is as conclusive of the intention to be bound by this Agreement as if signed by manuscript signature

The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this Agreement and its subject matter, without further approval.

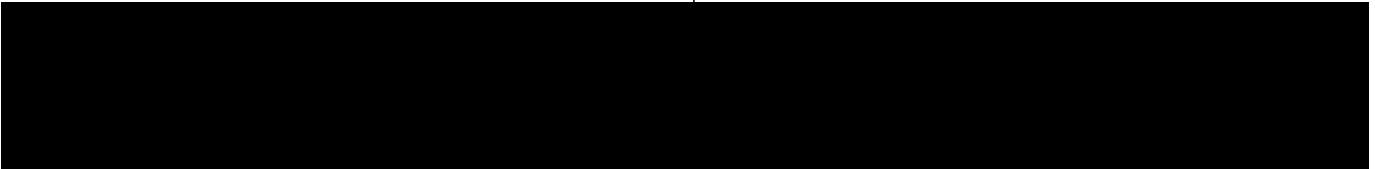
Ejecución

Las partes pueden firmar el presente Contrato o cualquier variación del mismo mediante firma electrónica (sea cual sea la forma de la firma electrónica) y acuerdan que este método de firma es tan concluyente de la voluntad de obligarse por el presente Contrato como si se firmara a mano.

El abajo firmante declara que cuenta con autorización plena para actuar en nombre de la Institución en lo referente al Contrato y su objeto, y que no requiere ninguna otra aprobación.

Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla (FISEVI)

Medtronic S.A.



Signature/Firma: _____

Name/Nombre: José Cañón Campos

Date/Fecha: _____

Title: Authorised Representative

Cargo: Representante autorizado.

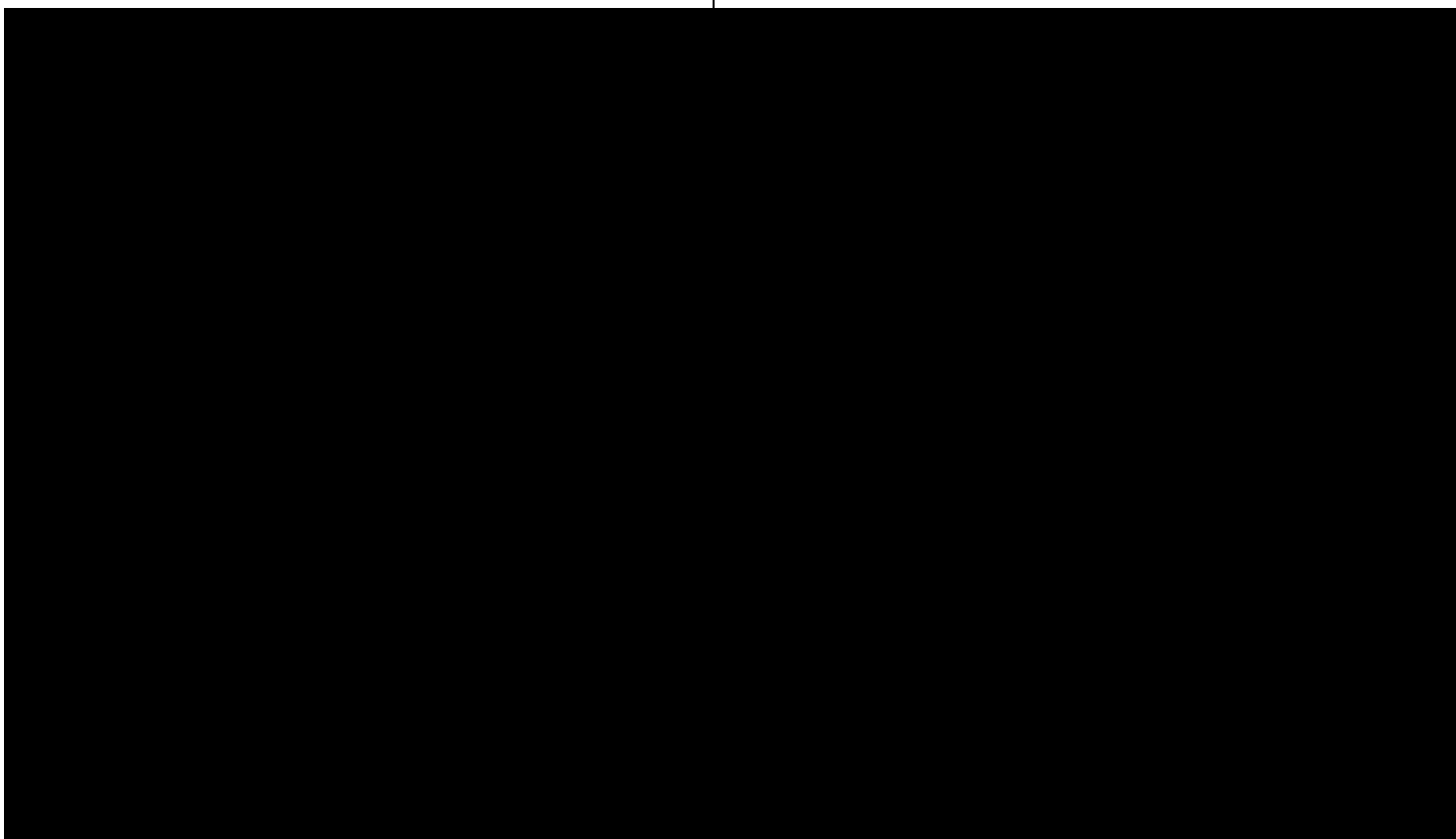
Signature/Firma: _____

Name/Nombre: Georgina González

Date/Fecha: 27-oct-22 | 17:38 CEST

Title: Authorised Representative

Cargo: Representante autorizado.



3.TERMS AND CONDITIONS

It is agreed as follows:

1. Grant Purpose

- 1.1 The Grant is part of Medtronic's ongoing support of independent, educational and scientific purposes which promote scientific knowledge, medical advancement and delivery of effective healthcare and may include HCP attendance costs.
- 1.2 The Institution will make an independent and impartial decision as to the allocation of the Grant for the Grant Purpose and the selection of any beneficiary of the Grant, with no participation or influence by or on behalf of Medtronic, in any decision as to which individuals (if any) may benefit from the Grant.
- 1.3 The financial support is provided under the understanding that:
 - Institution is entitled to receive this financial support;
 - the Grant complies with the Institution's objectives described in the Articles of Association;
 - is solely dedicated to support the Grant Purpose;
 - is not connected to the purchase of Medtronic products;
 - is not used for any personal or investment purposes or in any way that is not in direct furtherance of the Grant Purpose. and
 - it will not bring benefits to anyone that is prohibited under any applicable laws.
- 1.4 Medtronic shall not be liable for any taxes in relation to the Grant. If Medtronic is required by law to pay the taxes or to withhold any amounts from the Grant to pay towards any such taxes, the Institution agrees that Medtronic may withhold such taxes from the payment of the Grant.

3.TÉRMINOS Y CONDICIONES

Se acuerda lo siguiente:

1. Propósito de la Colaboración

- 1.1. La Colaboración forma parte del apoyo continuo de Medtronic a los fines independientes científicos y educativos que promueven el conocimiento científico, los avances médicos y una atención médica efectiva, y pueden incluir los gastos de asistencia de los Profesionales de la Salud
- 1.2. La Institución tomará una decisión independiente e imparcial sobre la asignación de la Colaboración para el Objeto de la Colaboración y la selección de los beneficiarios de la misma, sin que Medtronic participe ni influya en la decisión sobre cuáles serán los beneficiarios de la Colaboración.
- 1.3. La ayuda económica se concederá siempre y cuando:
 - la Institución tenga facultad para recibirla;
 - la Colaboración sea conforme con los objetivos descritos en los Estatutos de la Institución;
 - se dedique exclusivamente al Objeto de la Colaboración;
 - no esté vinculada a la compra de productos de Medtronic;
 - no se emplee en fines personales o de inversión ni de ningún otro modo que no sea para promover directamente el Objeto de la Colaboración. y
 - no beneficie a ninguna persona sobre la que la legislación vigente imponga una prohibición
- 1.4. Medtronic no será responsable del pago de impuestos en relación con la Colaboración. Si la legislación requiere que Medtronic pague los impuestos o retenga alguna cantidad de la Colaboración para el pago de dichos impuestos, la Institución acuerda que Medtronic descunte dicha retención del pago de la Colaboración.

1.5 Any Grant provided by Medtronic may only be used to cover payments which are in accordance with this Agreement and may not be used to provide any undue benefits to anyone.

2. Transparency

2.1 Medtronic will comply with all applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to transparency of payment, including the MedTech Code and Fenin Code (hereafter, "Transparency Requirements"). Institution therefore agrees that Medtronic may disclose information relating to this Agreement to the extent required under the applicable Transparency Requirements, including disclosure on the Ethical MedTech website. Such information may include without limitation, Institution's name, value of amounts transferred, and nature of the financial support.

2.2 Institution shall, provide all necessary information and documentation to allow Medtronic to comply with the applicable legal requirements within the timelines described in Schedule 2.

2.3 The Institution must keep transparent, accurate and complete records of the Grant, the application of the Grant and any expenditure using the Grant which must be in accordance with the Medtronic Business Conduct Standards as set out in Schedule 3.

2.4 After the Event, the Institution shall, in accordance with the Medtech Code, Fenin Code and applicable Transparency Requirements, provide to Medtronic one single report detailing per attendee the use of the Grant and adequate documentation (e.g. copies of booking documents; copies of transport tickets, congress registration) verifying that the Grant was used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

1.5. La Colaboración concedida por Medtronic únicamente podrá emplearse para cubrir los pagos que sean conformes con este Contrato y no podrá, en ningún caso, utilizarse para beneficiar a ninguna persona de manera indebida

2. Transparencia

2.1. Medtronic cumplirá la legislación vigente, la normativa aplicable y las directrices gubernamentales y de la industria oportunas en relación con la transparencia del pago, incluido el Código de MedTech y Código Fenin (en adelante, «Requisitos de Transparencia»). Por lo tanto, la Institución acuerda que Medtronic revele la información relativa a este Contrato en la medida que así lo ordenen los Requisitos de Transparencia aplicables, incluida su divulgación en la página web de Ethical MedTech. Dicha información podrá incluir, entre otros, el nombre de la Institución, la cuantía transferida y la naturaleza del apoyo económico.

2.2. La Institución entregará toda la información y documentación necesarias para permitir que Medtronic cumpla los requisitos legales aplicables en los plazos descritos en el Anexo 2.

2.3. La Institución deberá mantener un registro completo, preciso y transparente de la Colaboración, de su aplicación y de los pagos realizados con la Colaboración, los cuales deberán ser conformes con el Código de Conducta Empresarial de Medtronic detallado en el Anexo 3.

2.4. Tras el Evento, la Institución, de acuerdo con el Código de Medtech, el código de Fenin y los Requisitos de Transparencia aplicables, entregará a Medtronic un único informe en el que se detalle el uso de la Colaboración por cada asistente, así como la documentación pertinente (por ejemplo, copias de los documentos de reserva, de los billetes de transporte, de inscripción en el congreso) que acrediten el uso de la Colaboración con arreglo a los términos y condiciones de este Contrato.

2.5 To the extent that Medtronic is required by any applicable laws or authorities, or any of its internal regulatory, tax or auditing obligations to show that the Grant is made in accordance with applicable laws, including MedTech Code and Fenin Code, then Institution shall provide Medtronic or its appointed third party agents, post Event review and verification audit rights in relation to Expenses incurred and /or the use of the Grant consistently with the Grant Purpose.

2.6 The Institution shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of Medtronic and shall generally cooperate with and assist Medtronic in such reviews. Medtronic shall provide at least thirty (30) days' notice to the Institution of any review under this Article that it plans to conduct.

3. Separation principle

3.1 The parties acknowledge and agree that the Grant and this Agreement do not and are not intended to:

- (a) constitute any inducement to obtain or retain business, or give rise to any obligation, for the Institution to (or create any expectation that the Institution will) purchase, lease, recommend or use (or arrange for the purchase, lease, recommendation or use of) any Medtronic products or services or otherwise to enter into or extend any business transaction (now or in the future) with Medtronic or any of its related entities; or influence in any way any process or decision by the Institution relating to any potential purchase, lease
- (b) recommendation of use of any Medtronic products or services, including any procurement procedure or price structuring arrangement.

3.2 Any information regarding products manufactured by Medtronic or by other manufacturers shall be objectively presented and selected, with favourable and unfavourable information including a discussion regarding all risks and benefits, along

2.5. Cuando la legislación aplicable o las autoridades, o bien las obligaciones fiscales, normativas o de auditoría, exijan a Medtronic demostrar que la Colaboración ha sido conforme con la legislación vigente, incluido el Código de MedTech y el Código Fenin, tras el Evento la Institución otorgará a Medtronic o a sus agentes derechos de auditoría para revisar o verificar los Gastos en los que se haya incurrido o el uso de la Colaboración de acuerdo con el Objeto de la Colaboración.

2.6. La Institución satisfará todos los requerimientos, instrucciones y requisitos de control razonables de Medtronic y, cooperará y ayudará a Medtronic en la revisión. Medtronic avisará a la Institución con una antelación mínima de treinta (30) días acerca de cualquier revisión que pretenda realizar en virtud de este artículo.

3. Principio de separación

3.1. Las partes reconocen y acuerdan que la Colaboración y este Contrato no constituyen ni pretenden constituir:

- (a) un incentivo para obtener o retener negocios, ni dar lugar a obligación alguna (o crear expectativas) de que la Institución compre, alquile, recomiende o utilice (o de algún otro modo influencie o acuerde la compra, el alquiler, la recomendación o el uso) ni para acordar o ampliar una transacción comercial (presente o futura) con Medtronic o sus entidades relacionadas, o una influencia, del tipo que fuere, en el proceso o la decisión de la Institución respecto a la potencial compra, alquiler
- (b) Una recomendación o uso de los productos o servicios de Medtronic, incluidos los procedimientos de contratación o los acuerdos de establecimiento de precios.

3.2. Toda información relacionada con los productos fabricados por Medtronic o por otros fabricantes se presentará y seleccionará de manera objetiva, , teniendo en cuenta la información favorable y desfavorable, incluida una discusión sobre los

with balanced discussion of prevailing information on such products and alternatives. Limitations on results presented shall be identified, e.g., ongoing research, interim analyses, preliminary data, or unsupported opinion. Any unapproved uses of products shall be identified as such.

- 3.3 Medtronic has adopted objective criteria in deciding to make the Grant that do not take into account the volume or value of any purchases of any Medtronic products made by, or anticipated from, the Institution.
- 3.4 The parties agree that this Agreement is not an exclusive funding arrangement and it is agreed that the Institution shall seek and receive funding from third parties in addition to Medtronic in relation to the Event.
- 3.5 The parties agree that they are independent and that this Agreement is not intended to create any partnership, joint venture, or agency relationship of any kind.

4. Disclosure of conflicts

- 4.1 If any existing or potential conflict of interest arises out of or in connection with this Agreement or the Grant that a party is required to disclose to any relevant professional association, industry body, governmental agency, regulatory authority, medical institution or other entity, then the affected party must make the required disclosure to that relevant entity.

5. Independent Selection

- 5.1 The Institution shall be solely responsible for (i) the selection of individual HCPs who will benefit from the Grant; (ii) the program content. Medtronic shall not have any involvement in determining the content of the educational program for selection of faculty. If expressly requested to do so in writing, Medtronic may recommend speakers or comment on the program.

riesgos y beneficios, así como una discusión justa de la información más reciente sobre tales productos y sus alternativas. Se deberán identificar las limitaciones de los resultados presentados (por ejemplo, «investigación en curso», «análisis internos», «datos preliminares» u «opinión no confirmada», Todo uso no aprobado de los productos se identificará como tal.

- 3.3. Medtronic ha adoptado criterios objetivos a favor de la Colaboración que no tienen en cuenta el volumen o el valor de las compras, presentes o futuras, de productos de Medtronic por parte de la Institución
- 3.4. Las partes convienen que este Contrato no es un acuerdo de financiación exclusiva y que la Institución buscará y recibirá financiación de terceros además de Medtronic en relación con el Evento.
- 3.5. Las partes acuerdan que son independientes y que este Contrato no pretende crear asociación, empresa conjunta o relación de agencia de ningún tipo.

4. Declaración de conflictos

- 4.1. En caso de que exista o pueda surgir un conflicto de intereses en relación con este Contrato o la Colaboración que una de las partes deba comunicar a una asociación profesional, organismo de la industria, agencia gubernamental, autoridad reguladora, institución médica u otra entidad, la parte afectada deberá hacer la declaración necesaria a la entidad en cuestión.

5. Selección independiente

- 5.1. La Institución será responsable única de (i) la selección de los Profesionales de la Salud individuales que se beneficiarán de la Colaboración; (ii) del contenido del programa. Medtronic no estará involucrada en modo alguno en la determinación del contenido del programa educativo para la selección de los ponentes. Cuando así se le requiera expresamente por

6. Sanctioned Countries

6.1 Institution confirms that neither the Institution, nor any of its officers, directors or employees, is an individual or entity ("Person") that is, or is owned or controlled by Persons that are: (a) listed on (i) any of the restricted party lists maintained by the U.S. Government, including the Specially Designated Nationals List and Foreign Sanctions Evaders List administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, the Denied Parties List, Unverified List or Entity List maintained by the U.S. Department of Commerce Bureau of Industry and Security, and the List of Statutorily Debarred Parties maintained by the U.S. State Department's Directorate of Defense Trade Controls, (ii) the consolidated list of asset freeze targets designated by the United Nations, European Union, and United Kingdom, and any other applicable jurisdictions, or (iii) any other restricted party lists maintained by any governmental or non-governmental entity or agency (collectively, "Restricted Party List"); or (b) located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions ("Sanctioned Country"), including without limitation, currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and the Crimea region. Institution shall immediately notify Medtronic if Institution, any parent, subsidiary, or Affiliate of Institution becomes listed on any Restricted Party List or located, organized or resident in a Sanctioned Country.

escrito, Medtronic podrá recomendar ponentes u opinar sobre el programa.

6. Países sancionados

6.1. La Institución confirma que ni la Institución ni ninguno de sus directivos o empleados es una persona física o jurídica («Persona») que es, pertenece o está bajo el control de Personas que: (a) estén incluidas en (i) cualquiera de las listas de socios restringidos de Gobierno estadounidense, incluidas la Lista de Ciudadanos Especialmente Designados (*Specially Designated Nationals*) y la Lista de Evasores de países sancionados (*Foreign Sanctions Evaders*) administradas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, la Lista de Personas Denegadas (*Denied Persons List*), la Lista No Verificada (*Unverified List*) o Lista de Entidades (*Entity List*) de la Oficina de Industria y Seguridad de los Estados Unidos así como la lista de socios inhabilitados legalmente (*List of Statutorily Debarred Parties*) de la Dirección de Controles Comerciales en materia de Defensa del Departamento de Estado de los Estados Unidos, (ii) la lista consolidada de órdenes de congelación de activos de Naciones Unidas, la Unión Europea, el Reino Unido, así como cualquier otra jurisdicción aplicable, o bien, (iii) cualquier otra lista de socios restringidos de una entidad o agencia gubernamental o no gubernamental (de forma conjunta, «Lista de Socios Restringidos»); o (b) están situadas, organizadas o tienen su domicilio en un país o territorio objeto de Sanciones o cuyo gobierno es objeto de Sanciones ("País Sancionado"), incluidos en este momento, de forma no taxativa, Cuba, Irán, Corea del Norte, Sudán, Siria y la región de Crimea. La Institución deberá informar de inmediato a Medtronic si se incluye a la Institución, o a cualquiera de sus matrices, subsidiarias o filiales en alguna de las Listas de Socios Restringidos o si cualquiera de estas entidades se ubica, organiza o domicilia en un País Sancionado.

- 6.2 The Institution will not, directly or indirectly, use the Grant, or lend, contribute, or otherwise make available such Grant to any subsidiary, joint venture, partner, or other Person, (i) to fund any activities or business of or with any Person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any Person (including any Person benefitting from the Grant funds).
- 6.3 Any breach by Institution of this Section 6, as determined solely by Medtronic, shall be deemed a material breach by Institution and entitles Medtronic to terminate the Agreement for cause without notice period and any action taken by Medtronic pursuant to its rights under this provision shall not be actionable by Institution and Institution hereby waives any and all claims against Medtronic for any loss, cost or expense, including consequential damages, that Institution may incur by virtue of or in connection with any such action or inaction taken by Medtronic hereunder.
- 6.4 "Sanctions" means all applicable economic sanctions laws and regulations of the United States, the European Union and all other applicable jurisdictions, including but not limited to the economic sanctions programs administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, as set forth in 31 C.F.R. 500-598 and certain executive orders, EU Regulation 428/2009 imposing controls on exports of dual-use items, OJ L 134, 29.5.2009 and economic sanctions regulations implemented by the European Council, and any economic sanctions measures implemented by EU Member States.
- 6.2. La Institución no utilizará la Colaboración, directa ni indirectamente, ni la prestará, donará ni la pondrá a disposición de ninguna subsidiaria, empresa conjunta, socio u otra Persona (i) con el fin de financiar actividades o negocios de o con cualquier Persona, o en un país o territorio que, en el momento de tal financiación esté sujeto o cuyo gobierno esté sujeto a Sanciones, o bien (ii) de cualquier otro modo que pudiera derivar en la violación de las Sanciones por parte de alguna Persona (incluida toda Persona beneficiaria de los fondos de la Colaboración).
- 6.3. La violación del presente artículo 6, a criterio exclusivo de Medtronic, será considerado un incumplimiento sustancial por parte de la Institución, y permitirá a Medtronic finalizar el Contrato con causa y sin previo aviso y las acciones tomadas por Medtronic en virtud de los derechos que le concede esta cláusula no serán susceptibles de demanda por parte de la Institución. Asimismo, por el presente Contrato la Institución renuncia a cualquier acción legal contra Medtronic por las pérdidas, costes o gastos, incluidos los daños derivados, en los que la Institución pueda incurrir como consecuencia de esa acción o inacción de Medtronic en virtud de este Contrato.
- 6.4. «Sanciones» hace referencia a todas las leyes y normativas sancionadoras aplicables de los Estados Unidos, la Unión Europea y todas las demás jurisdicciones aplicables, incluidos, de forma no taxativa, los programas de sanciones económicas administrados por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, tal y como se estipula en las secciones 500-598 del Título 31 del Código de Disposiciones Federales (C.F.R.) y en determinadas órdenes ejecutivas, el Reglamento 428/2009 de la UE que impone controles en la exportación de productos de doble uso, Diario Oficial L134 de 29 de mayo de 2009, y las disposiciones sobre sanciones económicas del Consejo Europeo, así como cualesquiera

sanciones económicas impuestas por los Estados miembros de la UE.

7. Limitation of liability and indemnity

- 7.1 To the maximum extent permitted by law:
- (a) Medtronic will be under no liability to the Institution for any losses (of any kind) suffered or incurred by the Institution arising out of, or in connection with, any Grant or any third party claim arising out of the use of the Grant;
 - (b) the Institution shall defend, indemnify and hold harmless each of Medtronic and its directors, officers, employees, agents and contractors against any and all liabilities, claims or losses in relation to use of the Grant by the Institution for the Grant Purpose.

8. Confidential Information

- 8.1 The Institution agrees not to disclose or use, except in connection with the performance of its obligations under this Agreement, any confidential information or material regarding the business or affairs of Medtronic.

9. Compliance with the law and industry codes

- 9.1 Both parties shall ensure that the Grant and the activities under this Agreement shall comply with industry codes of conduct including the MedTech Code and Fenin Code and all relevant local and applicable foreign laws, and regulations (including anti-bribery, anti-corruption, and data protection laws) as updated from time to time.

10. Termination

- 10.1 Medtronic may terminate this Agreement when:
- (a) a material breach by the Institution, which if curable is not cured by the Institution within

7. Limitación de responsabilidad y compensación

- 7.1. Hasta donde lo permita la legislación:
- (a) Medtronic no será responsable frente a la Institución por las pérdidas (de todo tipo) que sufra o en que incurra la Institución derivadas de la Colaboración o demanda de terceros como consecuencia del uso de la Colaboración.
 - (b) La Institución defenderá, indemnizará y eximirá a Medtronic y sus directivos, empleados, agentes y contratistas de toda responsabilidad, demanda o pérdida en relación con el uso de la Colaboración por parte de la Institución para el Objeto de la Colaboración.

8. Información confidencial

- 8.1 La Institución se compromete a no revelar ni utilizar información o material confidencial en relación con el negocio o los asuntos de Medtronic salvo que las obligaciones contraídas en virtud del presente Contrato así lo requieran.

9. Cumplimiento de la ley y de los códigos del sector

- 9.1. Ambas partes garantizarán que la Colaboración y las actividades recogidos en este Contrato cumplen los códigos de conducta de la industria, incluido el Código MedTech y el código de Fenin, así como toda la legislación local y extranjera aplicable (incluidas las leyes sobre protección de datos, anticorrupción o antisoborno) con sus correspondientes actualizaciones.

10. Resolución

- 10.1. Medtronic podrá resolver este Contrato cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:
- (a) Un incumplimiento sustancial por parte de la Institución, que, siendo remediable, no es

thirty (30) days after receipt of written notice of breach from Medtronic;

(b) immediately, by giving notice in writing in case of gross negligence, misrepresentation or willful misconduct by the Institution;

(c) proceedings under bankruptcy or insolvency laws, for corporate reorganisation, receivership, dissolution or similar proceedings;

(d) the Event been finally assessed and found to not comply with the provisions of the MedTech Europe Code or Fenin Code; or

(e) the Event has been cancelled.

10.2 In the event of termination of this Agreement under 10.1 for any reason, the Institution:

(a) shall reimburse Medtronic for any part of the Grant received up to the date of termination;

(b) will not be entitled to receive any outstanding part of the Grant.

10.3 Termination of this Agreement will not affect the accrued rights or remedies of either party.

11. General

11.1 This Agreement will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Territory.

11.2 No party may assign, novate or subcontract this Agreement or any of its rights under it, without the other party's prior written consent, except Medtronic may assign, novate or sub-agreement its rights and obligations, (wholly or partially) to any of its affiliates without the Institution's consent.

11.3 Any Amendment to this Agreement must be in writing and signed by both parties.

remediado en un plazo de treinta (30) días tras la recepción de la notificación de incumplimiento por escrito de Medtronic;

(b) inmediatamente, mediante notificación por escrito, en caso de negligencia grave, falsedad o conducta dolosa por parte de la Institución;

(c) Procesos judiciales debido a bancarrota o insolvencia, por reorganización empresarial, administración judicial, disolución o procedimientos similares;

(d) tras la valoración del Evento, se considera que éste no cumple con las disposiciones del Código de MedTech Europe o del Código de Fenin; o

(e) si el Evento se cancela.

10.2. En caso de que se resuelva el presente Contrato en virtud de la cláusula 10.1 por cualquier motivo, la Institución:

(a) reembolsará a Medtronic la parte de la Colaboración recibida hasta la fecha de resolución;

(b) no tendrá derecho a recibir las cuantías restantes de la Colaboración

10.3. La resolución de este Contrato no menoscabará los derechos y remedios adquiridos por las partes.

11. General

11.1. El presente Contrato se regirá por lo dispuesto en la legislación de España.

11.2. Ninguna de las partes podrá asignar, novar ni subcontractar el presente Contrato ni ninguno de los derechos en él contraídos sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. No obstante, Medtronic sí podrá realizar la asignación, novación o subcontratación de sus derechos y obligaciones (total o parcialmente) a cualquiera de sus filiales sin el consentimiento de la Institución.

11.3. Cualquier Modificación al Contrato deberá realizarse por escrito y estar firmada por ambas partes.

11.4 This Agreement constitutes the entire understanding and agreement between the parties as to its subject matter and supersedes all prior agreements or understandings between the parties in connection with its subject matter.

12. Data Protection

12.1 The Parties acknowledge and agree to process all Personal Data under this Agreement in accordance with their respective obligations under applicable data protection law. Unless otherwise defined in this Agreement (including all its attachments), capitalized terms used in this article 12 shall have the meaning assigned to them under the EU General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR")) or shall mean the equivalent in any other applicable data protection laws.

Each Party shall be entitled to process, as a separate Data Controller, the Personal Data of the other Party's employees, staff and personnel for purposes ancillary to the entry into and the management of the Agreement, including to maintain business relations and for related administrative purposes. Medtronic will process Personal Data of Institution's employees, staff and personnel ("Institution Personal Data") for the above purposes in accordance with Medtronic's privacy notice available at

[REDACTED]
Institution agrees to inform its employees, staff and personnel of the Processing of Institution Personal Data by Medtronic accordingly and to assist Medtronic in obtaining any necessary consent for such Processing, where required by applicable law.

11.4. Este Contrato constituye el único acuerdo y compromiso entre las partes respecto al objeto del mismo y sustituye a todos los acuerdos o compromisos anteriores celebrados entre las partes en relación con su objeto.

12. Protección de Datos

12.1. Las Partes reconocen y acuerdan tratar todos los Datos Personales en virtud de este Contrato de acuerdo con sus respectivas obligaciones en virtud de la normativa de protección de datos aplicable. A menos que se defina lo contrario en este Contrato (incluidos todos sus anexos), los términos en mayúscula utilizados en este artículo 12 tendrán el significado que se les asigne en el Reglamento General de Protección de Datos de la UE (Reglamento (UE) 2016/679 "RGPD") o se entenderán como términos equivalentes en virtud de cualquier otra ley de protección de datos aplicable

Cada Parte podrá tratar, como Responsable del Tratamiento independiente, los Datos Personales de los empleados y el personal de la otra Parte para fines relacionados con la firma y gestión del Contrato, incluidos el mantenimiento de las relaciones comerciales y propósitos administrativos relacionados con dichas finalidades. Medtronic tratará los Datos Personales de los empleados y personal de la Institución ("Datos de la Institución") para los fines anteriores de acuerdo con la declaración de privacidad de Medtronic disponible en

[REDACTED] La Institución acepta informar a sus empleados y personal sobre el Tratamiento de sus Datos Personales por parte de Medtronic, y ayudar a Medtronic a obtener el consentimiento necesario para dicho Tratamiento, cuando así lo requiera la normativa aplicable.